



Поэзия тишины

Чувашская поэтесса Раиса Сарби

Раиса Сарби (девичья фамилия Яковлева) – известная чувашская поэтесса, пишущая и для взрослых, и для детей. «Сарби» в переводе с чувашского означает «Солнечная княжна».

У чувашей был обычай давать новорожденным двойное имя, чтобы Бог смерти Эсрель заблудился между двумя именами и не смог найти свою жертву. Судьба сама уготовила Раисе такой красивый псевдоним, соответствующий ее веселому, неунывающему характеру. «Сарби» назвала ее азанне (бабушка). И вот пережитая смерть Солнечная девушка смело идет по жизни и дарит свои солнечные строки читателям.



***«Миссия поэта – жить среди людей, пропускать через свою душу все события, переживания, страдания, радости людей. Нести в мир добро, красоту...
А добро всегда обернется добром, в это я верю свято.
Писать стихи для меня – это как дышать воздухом...»
Раиса Сарби***

Народный писатель Чувашии Михаил Юхма говорит:
«Я радовался, видя, что от стихотворения к стихотворению ее кругозор расширяется, расширялась и тематика. Если в первых стихах большое место занимала тема школьной жизни, товарищества, описывалась окружающая природа, позднее – любовная лирика, то в настоящее время сильно и глубоко проявляется гражданский мотив. И я от души приветствую это. Стихотворец становится настоящим поэтом только в том случае, если в его творчестве главное место займет гражданственность. Раиса Сарби – врожденный поэт. И растущий поэт. И говорю я это уверенно потому, что восхищен ее самоотверженностью во имя поэзии. Она не побоялась, выбрала трудную тернистую дорогу поэтического творчества, где во многом ей приходится быть первооткрывательницей».



*Я пленница слова и звука,
Дана мне прекрасная мука,
Зарницами строфы мерцают,
И рифмы, как цепи, бряцают.
А если я вырвусь из плена,
Не будет огня во вселенной,
Наполнится жизнь пустяками.
Стихами живу я,
Стихами...*

Автор более пятидесяти книг, народный поэт Чувашии Раиса Сарби перевела на чувашский язык сотни стихотворений, в том числе знаменитую на весь мир «Катюшу».

«Катюша» – любимая песня очень многих людей. Душевная, лирическая, она служит символом любви и верности русской женщины. Эту песню в далёком 1961-ом году я с удовольствием пела вместе со школьным хором. Мы, дети послевоенного времени, выросли на великих патриотических песнях. А «Катюша» западает в самое сердце и остаётся там навсегда», – отмечает Раиса Сарби.



Чтобы перевести «Катюшу» на чувашский язык Раисе Васильевне понадобилось минут 20 – так созвучны были стихи Михаила Исаковского её душе, так легко легли чувашские слова на мелодию Матвея Блантера.

Раиса Сарби записала видеообращение к бойцам спецоперации, прочитала для них своё стихотворение-молитву «Российским солдатам»: ***«Утром, днём и ночью порой с вами я – всей своею душой! С вами – милой России сыны!».***

*Что человеку звания и честь?
Зачем богатства, деньги, слава?
Иная истина на свете есть –
И эта истина есть – СЛОВО!*

*Услышав слово доброе, душа
На ратный подвиг ринуться готова.
А слово злое, как воды ушат,
Остудит радость жизни... Снова, снова
Я повторяю, буду повторять:*

*Дарите Слово Доброе друг другу.
Его не нужно где-то покупать –
На сердце лишь положьте свою руку...
Как дважды два – четыре, а не пять –
Есть Истина великая на свете –
Суть – Слово Доброе. За пядью пядь,
Её постигнув, озаритесь светом!..*



«Ветка сирени»

Сломала я
Белую ветку сирени,
И звезды посыпались
Мне на колени.
Недолго в кувшине
Сирень простояла –
Поблёлка, поникла
И вовсе завяла.

Завяли, опали
Тяжёлые грозди.
Отростки торчат,
Словно ржавые гвозди.
Ах, ветка! Не ты ли
В окошко стучала,
Будила меня
И синичку качала?

И сумерки спали
В сиреневых лапах.
И плыл за дорогу

Сиреневый запах.
Сверчок укрывался
Сиреневой тенью.
И летние звёзды
Казались сиренью.

Погасла, погасла
Краса за оконцем!
Слепит меня утро
Оранжевым солнцем
Сиреневый куст
От меня отвернулся.
Пропал мой сверчок
И ко мне не вернулся.

Давно это было.
Я взрослая стала.
И больше ни разу
Сирень не ломала.
А всё же, а всё же
Мне снится доньине
Увядающая ветка
В холодном кувшине...

«ДУША ЛЕТИТ...»

*Журчит ли речка быстрая, блистая
Соловушка ли трепетно поет
Плеснулась песня, крылья обретая,
И взмыла, увлекая в небосвод
Плеснулась песня, крылья обретая,
И взмыла, увлекая в небосвод*

*Нет, не ручей, струится из овражка
Не соловей звенит в округе, нет
Поёт она, красавица – чувашка
Душа летит чувашской песне вслед...
Поёт она, красавица – чувашка
Душа летит чувашской песне вслед....*

*Меня теперь не сразит ни хула,
Ни похвала...
Уроков много мне судьба дала...
Вывод один:
– Пул =ын!*

**Будь человеком! (Чувашск).*





Раиса Васильевна не только поэт. За свою жизнь она успела поработать редактором детской литературы в Чувашском книжном издательстве, а также руководила литературно-драматической частью Чувашского театра кукол.

Можно смело сказать, что Раиса Сарби точно знает, как писать для детей, чтобы заинтересовать их. Произведения Раисы Сарби для детей напоминают доверительный разговор с ребенком. Поэтому ее стихи так привлекательны для детского чтения.

А ещё Раиса Васильевна была знакома с известной всем нам Агнией Барто и позаимствовала у неё важное правило: чтобы создавать для малышей, надо оставаться в душе ребенком и видеть мир их глазами.

*Дождь на крыше веселился,
Барабанил без конца,
Не заметил, как свалился
Прямо в бочку у крыльца.
От холодной той примочки
В лужу выпрыгнул из бочки,
Там, на цыпочках привстав,
Постоял – и перестал.
На окне моём мурашки –
Вот как холодно бедняжке!..*

«Молодые читали стихи горячо, взволнованно, каждый на родном языке, Правда, не все понимали друг друга, но по звучанию, по ритму стихов можно было определить, какие чувства в них вложены, и когда Раиса Сарби начала читать по-чувашски свои стихотворения, сразу угадывалось, что она – поэт сильный...». Эти слова сказаны известным детским поэтом, лауреатом Ленинской премии Агнией Барто об участнице 6-го Всесоюзного совещания молодых литераторов из Чувашии Раисе Сарби.

«Песенка про песенку»

Я о солнышке пою,
О земле родной –
О земле, что пахнет льном,
Медом и дымком,
О земле, где никогда
Мне не быть одной,
Где с друзьями так легко
Бегать босиком!
И чувашский мой напев
Ты услышишь вдруг,
И вплетишь свои слова
В песенку мою –
Облетит она тогда
Всю страну вокруг,
А завтра я еще
Для тебя спою...

«Одуванчик»

Одуванчик я пушистый,
Солнечный цветок душистый.
На лугу, в траве расту,
Скоро, скоро отцвету.
Одуванчик я пушистый,
Нежный, ласковый, лучистый,
Я люблюсь сам собой.
Но делюсь своей красотой.
Одуванчик я пушистый,
Светлый, радостный и чистый!
Радость людям доставляю –
Парашютики пускаю.
Одуванчик я пушистый,
Солнечный цветок, душистый.
От болезней я лечу
И к тебе вмиг прилечу!

«Прощание с журавлями»

Отчего мне так грустно – не знаю сама.
Всё гляжу, всё машу я ладошкой с холма.
И летят журавли над холмом, над селом,
Разрезает вожак небо серым крылом.
– Ты в тумане над морем, вожак, не зевай,
О высокие скалы крыла не сломай!
Ты лети, журавлёнок, со всеми в строю,
Не отстань, не надейся на силу свою.
Кур-курлы, журавли! До весны, журавли!
Не забудьте своей задремавшей земли,
Не забудьте озёр, не забудьте полей
И меня, чтоб в пути было вам веселей.
Понесли журавли наше лето на юг.
Мчат за птицами стаи метелей и выюг.
То ли это пушинка упала с крыла?
То ли это снежинка на землю легла?

*Не ленитесь сказать слово доброе! –
Слово доброе семенем прорастет.
Слово злое шипит на всех коброю.
Слово доброе – восторга исток.
Не ленитесь сказать слово доброе!
И колодец души не иссякнет до дна;
Будьте хоть в этом Творцу вы подобными:
Над словами каждому власть Им дана.
Не ленитесь сказать слово доброе!
Прока не будет? – не будет и зла! –
Кровь, остывшая вмиг, станет теплою
От горячей силы слова добра.
Не ленитесь сказать слово доброе!*



«Я горжусь своей республикой, чувашским народом. Мне кажется, что история чуваш не достаточно хорошо изучена. У нас очень глубокие корни, уникальный язык, самобытная культура... Но главное, что я могу делать – писать на родном языке, чтобы чувашский язык продолжал жить, чтобы оставить нашим внукам и правнукам наследство, доставшееся нам от предков.

– Я уверена, что, несмотря на прогнозы ООН об исчезновении чувашского языка, наш народ в лице литераторов, композиторов, интеллигенции не допустит уничтожения своих корней, языка, обрядов и традиций, культуры.

– Я думаю, что наша многонациональная страна и сама заинтересована в своей сохранности, поскольку все народы, в том числе и чуваш, являются жемчужинами ожерелья на груди Матери России. А чтобы чувашская жемчужина не помутнела, не оторвалась и не исчезла, необходимо всем творческим силам Чувашии загореться одним желанием – одаривать свой народ новыми высокохудожественными произведениями на родном языке...Я желаю, чтобы "Чувашия – страна ста тысяч песен" жила вечно. Да будет так!».

«Мое поколение»

Не браните мое поколение –
Это ваших рядов пополнение.
И за моду его не судите.
С чистым сердцем к нему подойдите.
Дело вовсе не в том,
Как мы пляшем,
Дело в том,
Как мы сеем и пашем,
Как в болотах бредем по колени –
Это тоже мое поколение.
Вы правы,
Мы войны не видали.
А у вас ордена и медали.
Но на подвиг в любое мгновение
Встанет грудью мое поколение!
Впереди и награды, и званья.
Мы, товарищи старшие, с вами.
Если надо, застынем в граните.
Поколение мое не браните.



«В стихотворениях Сарби – свежесть, горячая заинтересованность в судьбах поколения, умение объединить любовь к маленькой частице чувашской земли с любовью ко всей нашей Родине».

*Татьяна КУЗОВЛЕВА,
известная русская поэтесса, переводчица (Москва)*

*В твоих стихах звучит
Набатно вечность,
Как жалок критик и его закон.
Тот, кто венком терновым не увенчан,
На озаренье не способен он.
Твои святые боль и вдохновенье
Не от земных – космических стихий.
Тебе внушает Бог воображенье,
Ты высекаешь молнией стихи.
Тебе подвластна Сила Неземная,
Хоть кажется, что жизнь твоя проста.
За боль и муки ты достойна рая,
Пока живешь ты в пламени костра.*

Вячеслав Сысоев «Стихи, посвященные Раисе Сарби».



Русский поэт Борис Авдеев-Правокумский, вдохновившись поэзией Раисы Сарби, посвятил ей более 100 стихов под общим названием «Спешу к чувашской поэтессе».

**«Солнечная княжна» (отрывок)
Из цикла стихов «Песня – Чувашия»**

Незабвенной Раисе Сарби
Ах, Сарби, ты хороша,
Ты – Чувашии душа!
Молода ты – над веками,
Высока – за облаками,
Рыщет ветер, свищет снег -
Всё равно ты выше всех!
Ты возносишь над туманом,
Над притихшим ураганом,
Над житейской суетой
Рощ берёзовых настой.
Ты бросаешь в землю зёрна,
Злому року не покорна.
Плавишь ты разлуки лёд
Сердцем, ведь оно поёт!
Я люблю тебя за дело,
Чтобы сердце молодело,
Чтоб вставали в ряд слова -
Вера без тебя мертва!..



«ЧУВАШИЯ»

*Не назову ни часа, ни мгновенья,
Когда огнём в меня вселилась ты.
Я знаю всё в тебе:
И откровенья,
И нежность, и надежды, и мечты!
Смогу ли о тебе сказать хоть слово?
Ты вся, как поле хлебное,
Щедра.
В твоих движениях снова, снова, снова
Горячей крови слышится игра!
Мир без тебя мне был бы слишком тесен.
Пою простор любимой стороны.
Чувашия!
О, край ста тысяч песен,
Не зря в тебя поэты влюблены!
Я трогаю листья прибрежной ивы,
Ловлю губами в роднике зарю.
Смеёшься ты –
И я смеюсь счастливо,
На ленту Волги радостно смотрю.
Не назову ни часа, ни мгновенья,
Когда огонь твой ощутила я.
Я без тебя, как путница без зренья,
Ты жизнь моя, тревога, озаренье,
Ты – Родина любимая моя!*



«Я – ПОЭТ»



Я – поэт.
И голову смиренно
Только перед богом преклоню,
Все иное суетно и бrenно,
Всё подвластно тлену и огню.
Я – поэт.
И в мире строк звенящих
Я сама – императрица, бог.
Я – создатель как стрела разящих
И непримиримо гордых строк.
Я – поэт.
Оттачиваю стрелы
Строк моих, чтоб зло сразить могли,
Словно Улып *, прохожу я смело
По просторам матери-земли.
Я – поэт.
Чиновники при власти
Не собьют меня с дороги, нет!
Сердце разорвав своё на части.
Людям принесу добро и свет.

*Картина Праски Витти, который вдохновился стихами Р. Сарби

*Улып (чув. Улӑп, Олӑп) – исполин, богатырь, фольклорный персонаж.
Восходит к общетюркскому герою Алп (Алып).

Ознакомительное издание

Поэзия тишины

Чувашская поэтесса Раиса Сарби

Составитель Калинина О. И.

ББК 83.3(2Рос=Чув)6-8

П 67

Поэзия тишины : чувашская поэтесса Раиса Сарби / Министерство культуры Свердловской области, Свердловская областная межнациональная библиотека имени П.П. Бажова ; составитель О. И. Калинина. – Екатеринбург : СОМБ, 2025. – 15 с. : ил. – Текст: электронный.

© ГБУК СО СОМБ, 2025



СВЕРДЛОВСКАЯ ОБЛАСТНАЯ
МЕЖНАЦИОНАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА им. П.П. БАЖОВА